

**Dodatok č. 1**  
**k Zmluve o poskytnutí dotácie z rozpočtovej kapitoly Ministerstva dopravy a výstavby**  
**Slovenskej republiky na rok 2018**  
č. 106/C410/2018 z 5. apríla 2018 (ďalej len „zmluva“)

(ďalej len „dodatok č. 1“)  
*medzi nasledovnými zmluvnými stranami:*

Poskytovateľ: **Slovenská republika zastúpená Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky**  
Sídlo: Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava  
Oprávnený k podpisu: Mgr. Tibor Šimoni, MBA, generálny tajomník služobného úradu poverený ministrom dopravy a výstavby Slovenskej republiky v Organizačnom poriadku Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky  
Osoba oprávnená na vecné rokovanie: Ing. Mário Németh  
generálny riaditeľ sekcie civilného letectva  
02/59494744  
IČO: 30416094  
DIČ: 2020799209  
Bankové spojenie:  
Výdavkový účet:  
Príjmový účet:  
Depozitný účet:  
(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

Prijímateľ: **Letisková spoločnosť Žilina, a.s.**  
Sídlo: Letisko, 013 41 Dolný Hričov  
Štatutárny orgán: Predstavenstvo spoločnosti zastúpené Ing. Mgr. Ctiborom Lisickým, predsedom predstavenstva a Mgr. Ivanom Halmom, členom predstavenstva  
IČO: 36426032  
DIČ: 2021927402  
Banka:  
Číslo účtu:  
IBAN  
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, oddiel Sa, vložka č. 10462/L,  
(ďalej len „**prijímateľ**“, poskytovateľ a prijímateľ ďalej spoločne len ako „**zmluvné strany**“ a jednotlivo ako „**zmluvná strana**“).

Zmluvné strany sa v nadväznosti na čl. 8 ods. 7 zmluvy dohodli na uzatvorení dodatku č. 1 k zmluve v nasledovnom znení:

### Článok 1

1. V čl. 1 ods. 1 zmluvy sa slová „95 144,00 Eur (slovom deväťdesiatpäťtisícjednostoštyridsaťštyri Eur)“ nahrádzajú slovami „157 354,00 Eur (slovom jednostopäťdesiatsedemtisícristopäťdesiatštyri Eur)“.
2. V čl. 2 odsek 2 a 3 zmluvy znejú:
  - „2. Prijímateľ môže vykonávať presuny finančných prostriedkov medzi jednotlivými účtovnými skupinami nákladov stanovenými v prílohe č. 1 k tejto zmluve financovanými z poskytnutej dotácie, pričom konečná výška príslušnej účtovnej skupiny nákladov po zrealizovanom presune finančných prostriedkov nesmie presiahnuť čiastku požadovanú na jej financovanie z prostriedkov štátneho rozpočtu uvedenej v žiadosti o poskytnutie dotácie. Výška poskytnutej dotácie na projekt zostane nezmenená. Ak je dotácia poskytnutá na základe zmluvy č. 106/C410/2018 z 5. apríla 2018, prijímateľ najneskôr do 21. decembra 2018 bezodkladne písomne oznámi sekcii rozpočtu a financovania a sekcii civilného letectva poskytovateľa vykonanie presunu finančných prostriedkov medzi jednotlivými účtovnými skupinami prijímateľa. Ak je dotácia poskytnutá na základe dodatku č. 1 k zmluve č. 106/C410/2018 z 5. apríla 2018, prijímateľ najneskôr do 15. januára 2019 bezodkladne písomne oznámi sekcii rozpočtu a financovania a sekcii civilného letectva poskytovateľa vykonanie presunu finančných prostriedkov medzi jednotlivými účtovnými skupinami prijímateľa.
  3. Dotáciu poskytnutú na základe zmluvy č. 106/C410/2018 z 5. apríla 2018 je prijímateľ oprávnený použiť na stanovený účel najneskôr do 31. decembra 2018, to znamená, že finančné prostriedky musia byť odpísané z dotačného účtu najneskôr 31. decembra 2018. Dotáciu poskytnutú na základe dodatku č. 1 k zmluve č. 106/C410/2018 z 5. apríla 2018, je prijímateľ oprávnený použiť na stanovený účel najneskôr do 31. januára 2019, to znamená, že finančné prostriedky musia byť odpísané z dotačného účtu najneskôr 31. januára 2019, ak ďalej nie je ustanovené inak. Dotáciu poskytnutú v roku 2018, či už na základe zmluvy č. 106/C410/2018 z 5. apríla 2018 alebo na základe dodatku č. 1 k zmluve č. 106/C410/2018 z 5. apríla 2018 na mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania a odmeny vyplácané na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru môže prijímateľ použiť najneskôr do 31. decembra 2018, to znamená, že finančné prostriedky musia byť odpísané z dotačného účtu najneskôr 31. decembra 2018.“.
3. V čl. 2 ods. 4 sa slová „20. januára 2019“ nahrádzajú slovami „11. februára 2019“.
4. V čl. 2 ods. 11 sa za slovom „rozsahu“ vypúšťa čiarka a slovo „najneskôr“ a za slová „účet poskytovateľa“ sa vkladá čiarka a slová „najneskôr však do 31. januára 2019 na depozitný účet poskytovateľa.“.
5. V čl. 2 ods. 12 sa slová „20. januára 2019“ nahrádzajú slovami „11. februára 2019“.
6. V čl. 3 ods. 1 sa slová „15. februára 2019“ nahrádzajú slovami „28. februára 2019“.
7. Článok 7 znie:
  - „1. Zmluvné strany a ich zamestnanci sú povinní pri spracúvaní osobných údajov fyzických osôb postupovať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“). Spracúvané osobné údaje sú povinní chrániť pred náhodným alebo nezákonným zničením, stratou, zmenou alebo neoprávneným poskytnutím a zachovávať

- mlčanlivosť o všetkých osobných údajoch, s ktorými prídu do styku v súvislosti s plnením povinností podľa tejto zmluvy. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť podľa tohto odseku trvá aj po zániku tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany majú zavedenú štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov. Poskytovateľ spracúva osobné údaje v súlade s GDPR, ako aj zákonom o ochrane osobných údajov.“.
  8. Príloha č. 1 k tejto zmluve sa nahrádza novou prílohou č. 1 k dodatku č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť dodatku č. 1.

## Článok 2

1. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení zákona č. 546/2010 Z. z. v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Dodatok č.1 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
3. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku č. 1 je príloha č. 1.
4. Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nezmenené.
5. Dodatok č. 1 je vyhotovený v šiestich (6) rovnopisoch, jeden (1) rovnopis dodatku č. 1 dostane prijímateľ a päť (5) rovnopisov dodatku š. 1 dostane poskytovateľ.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok č. 1 si riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a tento plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku a bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

V Bratislave dňa

V Žiline dňa

Za poskytovateľa:

Za prijímateľa:

---

**Mgr. Tibor Šimoni, MBA**  
generálny tajomník  
služobného úradu

---

**Ing. Mgr. Ctibor Lisický**  
predseda predstavenstva

---

**Mgr. Ivan Halmo**  
člen predstavenstva

„Príloha č. 1 k zmluve

**Rozpočet projektu na rok 2018**  
**„Bezpečnostná ochrana letiska Žilina“**

Účtovná skupina nákladov	Náklady (výdavky)	Požadovaná dotácia v eurách	Poskytnutá dotácia v eurách
<b>50</b>	<b>Spotrebované nákupy</b>	<b>14 938,00</b>	<b>12 973,00</b>
<b>v tom:</b>	501 - spotreba materiálu	10 588,00	9 490,00
	502 - spotreba energie	4 350,00	3 483,00
<b>51</b>	<b>Služby</b>	<b>35 324,00</b>	<b>19 213,00</b>
<b>v tom:</b>	511 - opravy a udržiavanie	23 729,00	9 554,00
	512 - cestovné	3 400,00	1 984,00
	518 - ostatné služby	8 195,00	7 675,00
<b>52</b>	<b>Osobné náklady</b>	<b>129 132,00</b>	<b>125 168,00</b>
<b>v tom:</b>	521 - mzdové náklady	92 735,00	89 419,00
	524 - zákonné sociálne poistenie	32 120,00	31 472,00
	527 - zákonné sociálne náklady	4 277,00	4 277,00
<b>53</b>	<b>Dane a poplatky</b>	<b>544,00</b>	<b>0,00</b>
<b>v tom:</b>	531 - dane z motorových vozidiel	267,00	0,00
	532 - daň z nehnuteľností	245,00	0,00
	538 - ostatné dane a poplatky	32,00	0,00
<b>54</b>	<b>Iné náklady na hospodársku činnosť</b>	<b>2 952,00</b>	<b>0,00</b>
<b>v tom:</b>	548 - ostatné náklady na hospodársku činnosť	2 952,00	0,00
	<b>Spolu</b>	<b>182 890,00</b>	<b>157 354,00</b>

“